**SONY**

4-460-924-**33**(2)

# EQUIPO DE AUDIO PARA EL HOGAR

Manual de instrucciones

## IMPORTANTE

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO. RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.




©2013 Sony Corporation     Printed in China



CMT-S20     ES

http://www.sony.net/




Nombre del producto :
EQUIPO DE AUDIO PARA EL HOGAR
Modelo : CMT-S20

## ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio, no cubra la abertura de ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc.
No exponga el aparato a fuentes de llamas al descubierto (por ejemplo, velas encendidas).

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica no exponga el aparato a un goteo o salpicadura de líquidos, y no ponga objetos que contengan líquido, tales como jarrones, encima del aparato.

No instale la unidad en un lugar de espacio reducido, tal como en una estantería para libros o vitrina empotrada.

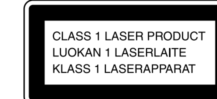
Como para desconectar la unidad de la red eléctrica se utiliza la clavija principal, conecte la unidad a una toma de corriente de ca fácilmente accesible. Si nota alguna anormalidad en la unidad, desconecte la clavija principal de la toma de corriente de ca inmediatamente.

No exponga las pilas ni dispositivos con pilas instaladas a calor excesivo tal como el del sol, fuego o similar.

La unidad no estará desconectada de la red eléctrica mientras se halle conectada a la toma de corriente de ca, aunque la propia unidad haya sido apagada.

## PRECAUCIÓN

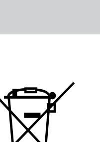
La utilización de instrumentos ópticos con este producto incrementará los riesgos para los ojos.




Esta unidad está clasificada como producto láserico de clase 1. Esta etiqueta se encuentra en la parte exterior trasera.

## Aviso para clientes: la información siguiente es aplicable solamente para equipos vendidos en países en los que se aplican las directivas de la UE.

Este producto ha sido fabricado por, o en nombre de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. Las consultas relacionadas con la conformidad del producto basadas en la legislación de la Unión Europea deben dirigirse al representante autorizado, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con el servicio o la garantía, por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.



## Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)

Este símbolo en el equipo o en su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos doméstico normal. Debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted Ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.
Accesorios a los que se aplica: Mando a distancia

Europe Only
Europa solamente

Pb

## Tratamiento de las baterías al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)

Este símbolo en la batería o en el embalaje indica que la batería proporcionada con este producto no puede ser tratada como un residuo doméstico normal.
En algunas baterías este símbolo puede utilizarse en combinación con un símbolo químico. El símbolo químico del mercurio (Hg) o del plomo (Pb) se añadirá si la batería contiene más del 0,0005% de mercurio o del 0,004% de plomo.
Al asegurarse de que estas baterías se desechan correctamente, usted ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de la batería. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales.
En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá ser reemplazada por personal técnico cualificado para ello. Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, entregue el producto al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.
Para las demás baterías, consulte la sección donde se indica cómo extraer la batería del producto de forma segura. Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado de baterías.
Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

## Nota sobre discos DualDisc

Un DualDisc es un disco de dos caras que combina material grabado en DVD en una cara con material de audio digital en la otra cara. Sin embargo, como el lado del material de audio no cumple con la norma Compact Disc (CD), no es seguro que la reproducción pueda hacerse en este producto.

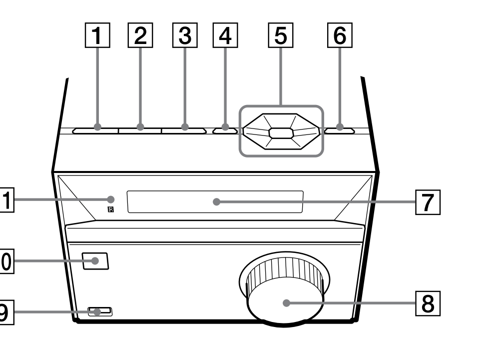
## Discos de música codificados mediante tecnologías de protección de los derechos de autor

Este producto se ha diseñado para reproducir discos que cumplen con el estándar Compact Disc (CD). Recientemente, algunas compañías discográficas comercializan discos de música codificados mediante tecnologías de protección de derechos de autor. Tenga en cuenta que, entre estos discos, algunos no cumplen con el estándar CD, por lo que no podrán reproducirse mediante este producto.

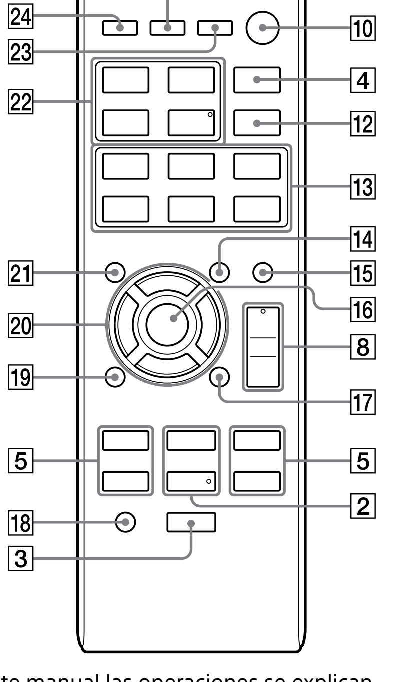
## Aviso sobre licencia y marcas comerciales

- Tecnología de codificación de audio MPEG Layer-3 y patentes bajo licencia de Fraunhofer IIS y Thomson.
- Windows Media es una marca comercial registrada o bien una marca comercial de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/u otros países.
- Este producto está protegido por determinados derechos de propiedad intelectual de Microsoft Corporation. El uso o distribución de esta tecnología fuera del presente producto sólo se permite con licencia de Microsoft o de una filial autorizada de Microsoft.
- Todas las demás marcas comerciales y marcas comerciales registradas pertenecen a sus respectivos propietarios. En este manual, no se especifican los símbolos ™ y ®.

**Unidad**



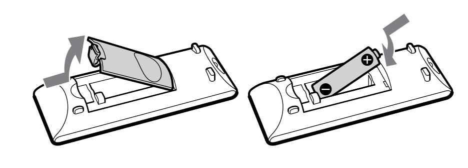

**Mando a distancia**




En este manual las operaciones se explican utilizando principalmente el mando a distancia, pero las mismas operaciones pueden realizarse también utilizando los botones de la unidad que tengan nombres iguales o similares.

### Para utilizar el mando a distancia

Deslice y quite la tapa del compartimiento de la pila, e inserte una pila R6 (tamaño AA) (no suministrada), lado ⊖ primero, haciendo coincidir la polaridad como se muestra abajo.



### Notas sobre la utilización del mando a distancia

- Con una utilización normal, la pila durará unos seis meses.
- Si no va a utilizar el mando a distancia durante un periodo de tiempo largo, extraiga la pila para evitar daños por fuga del líquido de la pila y corrosión.

### Cuando transporte este sistema

1. Extraiga el disco para proteger el mecanismo de CD.
2. Pulse I/⏻ (encendido/en espera) [10] en la unidad para apagar el sistema y confirme que "STANDBY" deja de parpadear.
3. Desenchufe el cable de alimentación.

### Para poner en hora el reloj

1. Pulse I/⏻ [10] para encender el sistema.
2. Pulse TIMER MENU [25] para seleccionar el modo de ajuste del reloj.
   Si aparece "SELECT", pulse ⏮/⏭ [5] repetidamente para seleccionar "CLOCK", y después pulse ⊕ (introducir) [16].
3. Pulse ⏮/⏭ [5] repetidamente para ajustar la hora, después pulse ⊕ [16].
4. Utilice el mismo procedimiento para ajustar los minutos.

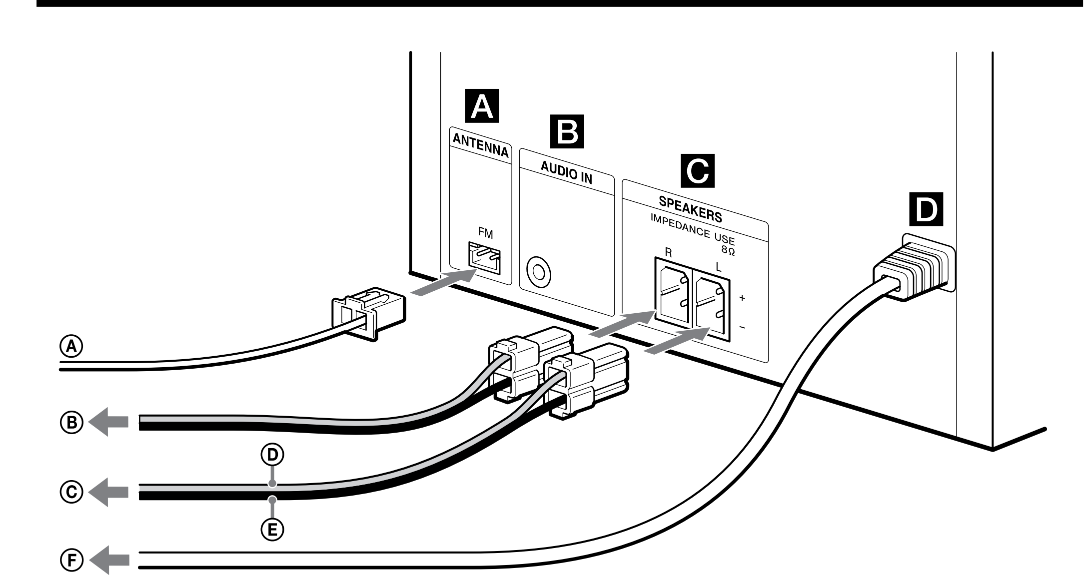
**Nota**

Los ajustes del reloj se perderán cuando desconecte el cable de alimentación o si se produce un corte del suministro eléctrico.

### Para visualizar el reloj cuando el sistema está apagado

Pulse DISPLAY [23]. El reloj se visualiza durante unos 8 segundos.

## Preparativos




Ⓐ Antena de cable de FM (Extiéndala horizontalmente.)
Ⓑ Al altavoz derecho
Ⓒ Al altavoz izquierdo
Ⓓ Cable de altavoz (Rojo/⊕)
Ⓔ Cable de altavoz (Negro/⊖)
Ⓕ A una toma de corriente de la pared

### A ANTENNA

Encuentre un lugar y una orientación que ofrezcan buena recepción cuando instale la antena.
Mantenga la antena alejada de los cables de los altavoces y del cable de alimentación para evitar captación de ruido.

### B Toma AUDIO IN

Conecte un componente de audio externo.

### C SPEAKERS

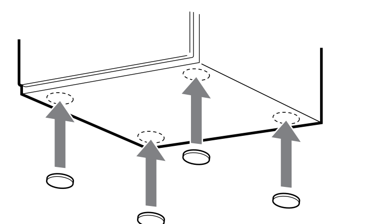
Conecte los cables de altavoz.

### D Alimentación

Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente de la pared.

### Para colocar las almohadillas de altavoz

Coloque las almohadillas de altavoz suministradas en cada esquina de la parte inferior de los altavoces para evitar que se deslicen.



## Operaciones

## Reproducción de un disco CD/MP3/WMA

1. Seleccione la función CD.
   Pulse CD [22].
2. Ponga un disco.
   Pulse ⏏ [6] en la unidad, y ponga un disco con la cara de la etiqueta hacia arriba en el compartimiento de CD.
   Para cerrar el compartimiento de CD, pulse ⏏ [6] en la unidad.
3. Inicie la reproducción.
   La reproducción del disco CD-DA comienza automáticamente.
   Pulse ▶ (reproducir) [2] para reproducir un disco MP3/WMA.

### Otras operaciones

| Para | Pulse |
|---|---|
| Hacer una pausa en la reproducción | ❚❚ (pausa) [2]. Para reanudar la reproducción, pulse ▶ [2]. |
| Parar la reproducción | ■ (detener) [3] dos veces. |
| Seleccionar una carpeta de un disco MP3/WMA | 🗀 (seleccionar carpeta) +/🗀 – [20] repetidamente. |
| Seleccionar una pista o un archivo | ⏮ (retroceso)/⏭ (avance) [5]. |
| Encontrar un punto en una pista o un archivo | Mantenga pulsado ◀◀ (rebobinado)/▶▶ (avance rápido) [5] durante la reproducción, y suelte el botón en el punto deseado. |
| Seleccionar la reproducción repetida | REPEAT [17] repetidamente hasta que aparezca "RPT 1", "RPT FLDR*" o "RPT ALL". |

* Disco MP3/WMA solamente

### Para cambiar el modo de reproducción

Pulse PLAY MODE [14] repetidamente mientras el reproductor está parado. Puede seleccionar reproducción normal ("FLDR" para todos los archivos MP3/WMA en la carpeta del disco), reproducción aleatoria ("SHUF" o "FLDRSHUF" para reproducción aleatoria de carpeta), o reproducción de programa ("PROGRAM").

### Nota sobre la reproducción repetida

"RPT 1" indica que una sola pista o archivo se repetirá hasta que usted detenga la reproducción.

### Notas sobre la reproducción de discos MP3/WMA

- No guarde otros tipos de archivos ni carpetas no necesarias en un disco que tenga archivos MP3/WMA.
- Las carpetas que no tengan archivos MP3/WMA serán saltadas.
- Los archivos MP3/WMA se reproducen en el orden que están grabados en el disco.
- Los formatos de audio que puede escuchar con este sistema son los siguientes:
  - MP3: extensión de archivo ".mp3"
  - WMA: extensión de archivo ".wma"
- Aun cuando el nombre de archivo tenga la extensión de archivo correcta, si el archivo real difiere, es posible que la reproducción de este archivo genere un ruido alto que podrá causar un mal funcionamiento del sistema.
- El número máximo de:
  - carpetas es 256 (incluida la carpeta raíz)
  - archivos MP3/WMA es 999
  - niveles de carpetas (la estructura de árbol de los archivos) es 8
- No se puede garantizar la compatibilidad con todos los software de codificación/grabación, dispositivos de grabación, y soportes de grabación MP3/WMA. Los discos MP3/WMA incompatibles podrán producir ruido o audio interrumpido, o es posible que no se reproduzcan en absoluto.

### Notas sobre la reproducción de discos multisesión

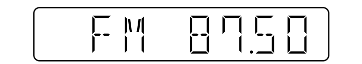
El sistema puede reproducir sesiones continuas de un disco cuando éstas están grabadas en el mismo formato de sesión que la primera sesión. Cuando se encuentre una sesión grabada en un formato de sesión diferente, esa sesión y las que le siguen no se podrán reproducir. Tenga en cuenta que aunque las sesiones estén grabadas en el mismo formato, es posible que algunas sesiones no se puedan reproducir.

## Escucha de la radio

1. Seleccione la función FM.
   Pulse FM [22].
2. Realice la sintonización.

### Para exploración automática

Pulse TUNING MODE [14] repetidamente hasta que aparezca "AUTO", y después pulse TUNING+/TUNING– [5]. La búsqueda cesará automáticamente cuando sea sintonizada una emisora.




Si la exploración no se detiene, pulse ■ [3] para detener la exploración, después realice la sintonización manual (abajo).

### Para sintonización manual

Pulse TUNING MODE [14] repetidamente hasta que aparezca "MANUAL", y después pulse TUNING+/TUNING– [5] repetidamente para sintonizar la emisora deseada.

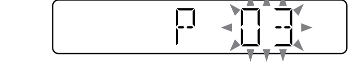
Cuando sintonice una emisora que ofrezca servicios RDS, aparecerá el nombre de la emisora en el visualizador (Modelos para Europa solamente).

**Observación**

Para reducir el ruido estático de una emisora de FM estéreo débil, pulse FM MODE [12] repetidamente hasta que aparezca "MONO" para desactivar la recepción estéreo. Perderá el efecto estéreo, pero la recepción mejorará.

### Presintonización de emisoras de radio

1. Sintonice la emisora deseada.
2. Pulse TUNER MEMORY [21] para seleccionar el modo de memoria del sintonizador.




3. Pulse PRESET+/PRESET– [5] repetidamente para seleccionar el número de presintonía deseado.
   Si otra emisora ya tiene asignando el número de presintonía seleccionado, la emisora será sustituida por la nueva emisora.
4. Pulse ⊕ [16] para almacenar la emisora.
5. Repita los pasos 1 a 4 para almacenar otras emisoras.
   Puede presintonizar hasta 20 emisoras de FM. Las emisoras presintonizadas serán almacenadas por medio día aunque desenchufe el cable de alimentación o si ocurre un corte en el suministro eléctrico.

### Para sintonizar una emisora de radio presintonizada

Si ha registrado una emisora de radio en un número de presintonía 1 al 6, la emisora de radio será sintonizada pulsando simplemente TUNER MEMORY NUMBER (1 al 6) [13] cuando la función del sistema esté ajustada a FM.
Si ha registrado una emisora de radio en el número de presintonía 7 o más alto, pulse TUNING MODE [14] repetidamente hasta que aparezca "PRESET" y después pulse PRESET+/PRESET– [5] repetidamente para seleccionar el número de presintonía deseado.

## Reproducción de un archivo del dispositivo USB

El formato de audio que se puede reproducir en este sistema es MP3/WMA*.

* Los archivos con protección de derechos de autor DRM (Digital Rights Management (Gestión de derechos digitales)) no se pueden reproducir en este sistema.
Es posible que los archivos descargados de una tienda de música de Internet no se puedan reproducir en este sistema.

Compruebe las páginas Web de abajo para ver información sobre dispositivos USB compatibles.
**Para clientes en Europa:**
http://support.sony-europe.com/
**Para clientes en Latinoamérica:**
http://esupport.sony.com/LA
**Para clientes en otros países/regiones:**
http://www.sony-asia.com/support

1. Seleccione la función USB.
   Pulse USB [22].
2. Conecte el dispositivo USB al puerto ⭠ (USB) [9].
3. Inicie la reproducción.
   Pulse ▶ [2].

### Otras operaciones

| Para | Pulse |
|---|---|
| Hacer una pausa en la reproducción | ❚❚ [2]. Para reanudar la reproducción, pulse ▶ [2]. |
| Parar la reproducción | ■ [3]. Para reanudar la reproducción, pulse ▶ [2]*. Para cancelar la reproducción con reanudación, pulse ■ [3] otra vez. |
| Seleccionar una carpeta | 🗀 +/🗀 – [20] repetidamente. |
| Seleccionar un archivo | ⏮/⏭ [5]. |
| Encontrar un punto en un archivo | Mantenga pulsado ◀◀/▶▶ [5] durante la reproducción, y suelte el botón en el punto deseado. |
| Seleccionar la reproducción repetida | REPEAT [17] repetidamente hasta que aparezca "RPT 1", "RPT FLDR" o "RPT ALL". |

* Cuando reproduzca un archivo MP3/WMA de VBR (tasa de bits variable), es posible que el sistema reanude la reproducción desde un punto diferente.

### Para cambiar el modo de reproducción

Pulse PLAY MODE [14] repetidamente mientras el dispositivo USB está parado. Puede seleccionar reproducción normal ("FLDR" para todos los archivos en la carpeta del dispositivo USB), reproducción aleatoria ("SHUF" o "FLDRSHUF" para reproducción aleatoria de carpeta), o reproducción de programa ("PROGRAM").

### Nota sobre la reproducción repetida

"RPT ALL" indica que todos los archivos de audio de un dispositivo USB se repetirán hasta que usted detenga la reproducción.

### Notas

- Cuando sea necesario conectar con cable USB, conecte el cable USB suministrado con el dispositivo USB que va a conectar. Consulte el manual de instrucciones suministrado con el dispositivo USB que quiere conectar para ver detalles sobre el método de operación.
- Es posible que lleve unos 10 segundos antes de que aparezca "SEARCH" dependiendo del tipo de dispositivo USB conectado.
- No conecte el sistema y el dispositivo USB a través de un concentrador de USB.
- Cuando se inserta el dispositivo USB, el sistema lee todos los archivos del dispositivo USB. Si hay muchas carpetas o archivos en el dispositivo USB, es posible que lleve largo tiempo finalizar la lectura del dispositivo USB.
- Con algunos dispositivos USB conectados, después de haber realizado una operación, el sistema podrá tardar un poco en ejecutarla.
- No se puede garantizar la compatibilidad con todos los software de codificación/grabación. Si los archivos de audio del dispositivo USB fueron codificados originalmente con software no compatible, esos archivos podrán producir ruido, audio interrumpido, o es posible que no se reproduzcan en absoluto.
- Este sistema no podrá reproducir archivos de audio del dispositivo USB en los casos siguientes;
  - cuando el número de archivos de audio de una carpeta excede 999
  - cuando el número total de archivos de audio de un dispositivo USB excede 999
  - cuando el número de carpetas de un dispositivo USB excede 256 (incluyendo la carpeta "ROOT" y las carpetas vacías)

  Estos números podrán variar dependiendo de la estructura de los archivos y carpetas. No guarde otros tipos de archivos ni carpetas no necesarias en un dispositivo USB que tenga archivos de audio.
- El sistema puede reproducir hasta una profundidad de 8 carpetas solamente.
- Este sistema no admite necesariamente todas las funciones provistas en un dispositivo USB conectado.
- Los archivos y carpetas se visualizan en el orden de su creación en el dispositivo USB.
- Las carpetas que no tengan archivos de audio serán saltadas.
- Los formatos de audio que puede escuchar con este sistema son los siguientes:
  - MP3: extensión de archivo ".mp3"
  - WMA: extensión de archivo ".wma"

  Tenga en cuenta que incluso cuando el nombre de archivo tenga la extensión de archivo correcta, si el archivo real difiere, el sistema podrá producir ruido o funcionar mal.

### Para utilizar el sistema como cargador de batería

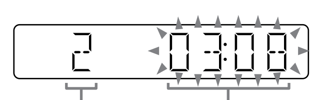
Puede utilizar el sistema como cargador de batería para dispositivos USB que tengan función de recarga cuando el sistema está encendido.
La carga comenzará cuando el dispositivo USB sea conectado al puerto ⭠ (USB) [9]. El estado de carga aparece en el visualizador del dispositivo USB. Para ver detalles, consulte la guía del usuario de su dispositivo USB.

### Notas sobre la carga del dispositivo USB con este sistema

- El sistema no se puede utilizar como cargador de batería cuando está apagado.
- Algunos dispositivos USB solamente se pueden cargar cuando el sistema está en función USB.

## Creación de su propio programa (Reproducción de programa)

1 Seleccione la función CD o USB.
Pulse CD 22 o USB 22.
2 Seleccione el modo de reproducción.
Pulse PLAY MODE 14 repetidamente hasta que aparezca "PROGRAM" mientras el reproductor está parado.
3 Seleccione el número de pista o de archivo deseado.
Pulse ⏮/⏭ 5 repetidamente hasta que aparezca el número de pista o archivo deseado.
Cuando programe archivos MP3/WMA, pulse 🗀+/🗀– 20 repetidamente para seleccionar la carpeta deseada, y después seleccione el archivo deseado.




Número de pista o archivo seleccionado — Tiempo de reproducción total de la pista seleccionada (disco CD-DA solamente)

4 Programe la pista o archivo seleccionado.
Pulse ⊕ 16 para introducir la pista o archivo seleccionado.
5 Repita los pasos 3 al 4 para programar pistas o archivos adicionales, hasta un total de 64 pistas o archivos.
6 Para reproducir su programa de pistas o archivos, pulse ► 2.
El programa seguirá disponible hasta que realice una de las operaciones siguientes:
— cambie la función.
— apague el sistema.
— desconecte el cable de alimentación.
— abra el compartimiento de CD.
Para reproducir el mismo programa otra vez, pulse ► 2.

**Para cancelar la reproducción programada**
Pulse PLAY MODE 14.

**Para borrar la última pista o archivo del programa**
Pulse CLEAR 18 mientras el reproductor está parado.

## Utilización de componentes de audio opcionales

1 Prepare la fuente de sonido.
Conecte un componente de audio adicional a la toma AUDIO IN B de la unidad utilizando un cable de audio analógico (no suministrado).
2 Baje el volumen.
Pulse VOLUME – 8.
3 Seleccione la función AUDIO IN.
Pulse AUDIO IN 22.
4 Inicie la reproducción.
Inicie la reproducción del componente conectado y ajuste el volumen.

**Nota**
Es posible que el sistema entre en el modo de en espera automáticamente si el nivel de volumen del componente conectado es muy bajo. Ajuste el volumen del componente en conformidad. Consulte "Para desactivar la función de en espera automática".

## Ajuste del sonido

| Para | Pulse |
|---|---|
| Ajustar el volumen | VOLUME +/– 8. |
| Generar un sonido más dinámico | BASS BOOST 15. |
| Ajustar el efecto sonoro | EQ 4 repetidamente hasta que se visualice el efecto sonoro deseado. |

## Cambio de la visualización

| Para | Pulse |
|---|---|
| Cambiar la información en la visualización* | DISPLAY 23 repetidamente cuando el sistema está encendido. |
| Comprobar el reloj cuando el sistema está apagado | DISPLAY 23 cuando el sistema está apagado. El reloj se visualiza durante 8 segundos. |

* Por ejemplo, puede ver información del disco CD/MP3/WMA o información del dispositivo USB, tal como;
— número de la pista o archivo durante la reproducción normal.
— nombre de la pista, archivo o título durante la reproducción normal.
— nombre del artista durante la reproducción normal.
— nombre del álbum o carpeta durante la reproducción normal.
— tiempo de reproducción total y número total de pistas del disco CD-DA (solamente cuando está seleccionado el modo de reproducción normal y el reproductor está parado).

**Notas sobre la información en el visualizador**
- Los caracteres que no pueden visualizarse aparecen como "_".
- Lo siguiente no se visualiza;
  — tiempo de reproducción total para un disco MP3/WMA y un dispositivo USB.
  — tiempo de reproducción restante para un archivo MP3/WMA.
- Lo siguiente no se visualiza correctamente;
  — tiempo de reproducción transcurrido de un archivo MP3/WMA codificado utilizando una VBR (velocidad de bits variable).
  — nombres de carpeta y archivo que no sigan el Nivel 1 o Nivel 2, o Joliet de ISO9660 en el formato de expansión.
- Lo siguiente se visualiza;
  — tiempo de reproducción restante para una pista.
  — información de etiqueta ID3 para archivos MP3 cuando se utilizan etiquetas ID3 versión 1 y versión 2 (Cuando se utilizan ambas etiquetas ID3 versión 1 y versión 2 para un solo archivo MP3, tiene prioridad la visualización de información de etiqueta ID3 versión 2).
  — hasta 31 caracteres de información de etiqueta ID3 utilizando letras mayúsculas (A a Z), números (0 a 9), y símbolos (+ – . / [ ] _ | ~).

## Utilización de los temporizadores

El sistema ofrece dos funciones de temporizador. Si utiliza ambos temporizadores, el temporizador de dormir tendrá prioridad.

**Temporizador de dormir:**
Puede dormirse escuchando música. Esta función puede utilizarse aunque el reloj no esté puesto en hora.
Pulse SLEEP 24 repetidamente. Si selecciona "AUTO", el sistema se apagará automáticamente después de detenerse el disco o el dispositivo USB en curso, o en 100 minutos.

**Temporizador de reproducción:**
Puede despertarse escuchando un CD, recepción de FM, dispositivo USB o un componente de audio conectado a la toma AUDIO IN B a una hora programada.
Asegúrese de que ha puesto en hora el reloj.
1 Prepare la fuente de sonido.
Prepare la fuente de sonido, y después pulse VOLUME +/– 8 para ajustar el volumen.
Para comenzar desde una pista de CD o archivo de audio específico, cree su propio programa.
2 Seleccione el modo de ajuste del temporizador.
Pulse TIMER MENU 25.
Si el reloj no está ajustado, el sistema estará en modo de ajuste del reloj. En ese caso, ajuste el reloj.
3 Ajuste el temporizador de reproducción.
Pulse ⏮/⏭ 5 repetidamente para seleccionar "PLAY SET", después pulse ⊕ 16.
4 Programe la hora a la que desee iniciar la reproducción.
Pulse ⏮/⏭ 5 repetidamente para ajustar la hora, después pulse ⊕ 16. Utilice el procedimiento de arriba para ajustar los minutos.
5 Utilice el mismo procedimiento que en el paso 4 para ajustar la hora para detener la reproducción.
6 Seleccione la fuente de sonido.
Pulse ⏮/⏭ 5 repetidamente hasta que aparezca la fuente de sonido deseada, después pulse ⊕ 16.
7 Apague el sistema.
Pulse I/⏻ 10. El sistema se encenderá automáticamente antes de la hora programada.
Si el sistema está encendido a la hora programada, el temporizador de reproducción no se activará. No utilice el sistema desde el momento que se encienda hasta que comience la reproducción.

**Para comprobar el ajuste**
1 Pulse TIMER MENU 25.
2 Pulse ⏮/⏭ 5 repetidamente para seleccionar "SELECT", y después pulse ⊕ 16.
3 Pulse ⏮/⏭ 5 repetidamente para seleccionar "PLAY SEL", y después pulse ⊕ 16.

**Para cancelar el temporizador**
Repita el mismo procedimiento de arriba hasta que aparezca "OFF" en el paso 3, y después pulse ⊕ 16.

**Para cambiar el ajuste**
Comience otra vez desde el paso 1.

**Observación**
El ajuste del temporizador de reproducción se conservará hasta que sea cancelado manualmente.

## Solución de problemas

1 Asegúrese de que el cable de alimentación y los cables de los altavoces estén conectados correcta y firmemente.
2 Localice su problema en la lista de comprobación de abajo y tome la acción indicada para corregirlo.
Si el problema persiste, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano.

**Si aparece "PROTECT" en el visualizador**
Desenchufe inmediatamente el cable de alimentación, y compruebe los elementos siguientes después de que desaparezca "PROTECT".
- ¿Están cortocircuitados los cables de altavoz + y –?
- ¿Hay algo bloqueando los orificios de ventilación del sistema?

Una vez haya comprobado estos elementos indicados arriba y haya confirmado que todo está bien, vuelva a conectar el cable de alimentación, y encienda el sistema. Si el problema persiste, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano.

### Generalidades

**El sistema no se enciende.**
- ¿Está enchufado el cable de alimentación?

**El sistema ha entrado en modo de espera de repente.**
- Esto no es un malfuncionamiento. El sistema entra en modo de espera automáticamente en unos 30 minutos cuando no se realiza ninguna operación o no hay salida de señal de audio. Consulte "Para desactivar la función de en espera automática".

**El ajuste del reloj o la operación del temporizador de reproducción se ha cancelado de repente.**
- Si transcurre un minuto aproximadamente sin realizar ninguna operación, el ajuste del reloj o el ajuste del temporizador de reproducción se cancela automáticamente. Realice la operación otra vez desde el principio.

**No hay sonido.**
- ¿Están cortocircuitados los cables de altavoz + y –?
- ¿Está utilizando solamente los altavoces suministrados?
- ¿Hay algo bloqueando los orificios de ventilación del sistema?
- Es posible que la emisora especificada haya dejado de emitir temporalmente.

**El sonido sale por un canal, o los volúmenes izquierdo y derecho están desequilibrados.**
- Coloque los altavoces lo más simétricamente posible.
- Conecte solamente los altavoces suministrados.

**Mucho zumbido o ruido.**
- Separe el sistema de las fuentes de ruido.
- Conecte el sistema a una toma de corriente de la pared diferente.
- Instale un filtro de ruido (disponible por separado) en el cable de alimentación.

**El mando a distancia no funciona.**
- Retire cualquier obstáculo que haya entre el mando a distancia y el sensor remoto 11 de la unidad, y aleje la unidad de luces fluorescentes.
- Apunte el mando a distancia hacia el sensor del sistema.
- Acerque más el mando a distancia al sistema.

### Reproductor de CD/MP3/WMA

**El sonido salta, o el disco no se reproduce.**
- Limpie el disco, y vuelva a ponerlo.
- Mueva el sistema a un lugar alejado de vibración (por ejemplo, encima de un estante estable).
- Aleje los altavoces del sistema, o póngalos en estantes separados. A volumen alto, la vibración de los altavoces puede hacer que el sonido salte.

**La reproducción no comienza desde la primera pista.**
- Ajuste el modo de reproducción al modo de reproducción normal.

**El inicio de la reproducción demora más tiempo del normal.**
- Los siguientes discos pueden aumentar el tiempo que lleva iniciar la reproducción;
  — un disco grabado con una estructura de árbol complicada.
  — un disco grabado en modo multisesión.
  — un disco que no ha sido finalizado (un disco al que se pueden añadir datos).
  — un disco que tiene muchas carpetas.

### Dispositivo USB

**El dispositivo USB conectado no se puede cargar.**
- Asegúrese de que el dispositivo USB está conectado firmemente.
- Algunos dispositivos USB solamente se pueden cargar cuando el sistema está en función USB.

**¿Está utilizando un dispositivo USB compatible?**
- Si conecta un dispositivo USB no admitido, podrán ocurrir los problemas siguientes. Compruebe la información ofrecida en las páginas Web sobre dispositivos USB compatibles visitando las URL listadas bajo "Reproducción de un archivo del dispositivo USB".
  — El dispositivo USB no es reconocido.
  — Los nombres de archivo o carpeta no se visualizan en este sistema.
  — No se puede reproducir.
  — El sonido salta.
  — Hay ruido.
  — Sale un sonido distorsionado.

**Aparece "OVER CURRENT".**
- Se ha detectado un problema con el nivel de corriente eléctrica procedente del puerto ⭠ (USB) 9. Apague el sistema y retire el dispositivo USB del puerto ⭠ (USB) 9. Asegúrese de que no hay problema con el dispositivo USB. Si persiste este patrón de visualización, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano.

**No hay sonido.**
- El dispositivo USB no está conectado correctamente. Apague el sistema, después vuelva a conectar el dispositivo USB.

**Hay ruido, el sonido salta, o se distorsiona.**
- Apague el sistema, después vuelva a conectar el dispositivo USB.
- Los propios datos de música contienen ruido, o el sonido está distorsionado. Puede haber entrado ruido cuando se crearon los datos de música debido a las condiciones del ordenador. Cree los datos de música otra vez.
- La velocidad de bits utilizada cuando se codificaron los archivos fue baja. Envíe archivos codificados con velocidades de bits más altas al dispositivo USB.

**Se visualiza "SEARCH" durante largo tiempo, o lleva mucho tiempo antes de comenzar la reproducción.**
- El proceso de lectura podrá llevar largo tiempo en los casos siguientes.
  — Hay muchas carpetas o archivos en el dispositivo USB.
  — La estructura de archivos es muy compleja.
  — La capacidad de memoria es excesiva.
  — La memoria interna está fragmentada.

**Visualización errónea**
- Envíe los datos de música al dispositivo USB otra vez, porque es posible que los datos almacenados en el dispositivo USB se hayan estropeado.
- Los códigos de caracteres que este sistema puede visualizar son números y letras del alfabeto solamente. Otros caracteres no se visualizarán correctamente.

**El dispositivo USB no es reconocido.**
- Apague el sistema y vuelva a conectar el dispositivo USB, después encienda el sistema.
- Compruebe la información ofrecida en las páginas Web sobre dispositivos USB compatibles visitando las URL listadas bajo "Reproducción de un archivo del dispositivo USB".
- El dispositivo USB no funciona debidamente. Consulte el manual de instrucciones del dispositivo USB para ver la forma de tratar este problema.

**No comienza la reproducción.**
- Apague el sistema y vuelva a conectar el dispositivo USB, después encienda el sistema.
- Compruebe la información ofrecida en las páginas Web sobre dispositivos USB compatibles visitando las URL listadas bajo "Reproducción de un archivo del dispositivo USB".
- Pulse ► 2 para comenzar la reproducción.

**La reproducción no comienza desde la primera pista.**
- Ajuste el modo de reproducción a modo de reproducción normal.

**No se pueden reproducir archivos.**
- Es posible que los archivos de audio tengan extensiones de archivo incorrectas. Este sistema admite las extensiones de archivo siguientes:
  — MP3: extensión de archivo ".mp3"
  — WMA: extensión de archivo ".wma"
- Es posible que los archivos de audio hayan sido creados en formatos distintos de los formatos MP3/WMA.
- Los dispositivos de almacenamiento USB formateados con sistemas de archivo distintos de FAT16 o FAT32 no se admiten.*
- Si utiliza un dispositivo de almacenamiento USB particionado, solamente podrán reproducirse los archivos de la primera partición.
- Los archivos que están codificados o protegidos mediante contraseña, etc., no se pueden reproducir.

* Este sistema admite FAT16 y FAT32, pero es posible que algunos dispositivos de almacenamiento USB no admitan todos estos FAT. Para más detalles, consulte el manual de instrucciones de cada dispositivo de almacenamiento USB o póngase en contacto con el fabricante.

### Sintonizador

**Mucho zumbido o ruido, o no pueden recibirse emisoras.**
- Conecte la antena debidamente.
- Pruebe con otro lugar y orientación para hallar una recepción de antena mejor.
- Mantenga la antena alejada de los cables de los altavoces y del cable de alimentación para evitar captación de ruido.
- Apague el equipo eléctrico cercano.

**Se oyen varias emisoras de radio al mismo tiempo.**
- Pruebe con otro lugar y orientación para hallar una recepción de antena mejor.
- Recoja el cable de antena utilizando abrazaderas para cables disponibles en el comercio, por ejemplo, y ajuste la longitud del cable.

### Para reponer el sistema a los ajustes de fábrica

Si el sistema todavía no funciona debidamente, repóngalo a los ajustes de fábrica.
1 Desconecte y vuelva a conectar el cable de alimentación, y después encienda el sistema.
2 Mantenga pulsado ■ 3 en el mando a distancia y EQ 4 en la unidad hasta que aparezca "RESET OK".
Se borrarán todos los ajustes configurados por el usuario, tales como las emisoras de radio presintonizadas, el temporizador y el reloj.

### Para desactivar la función de en espera automática

Este sistema está equipado con una función de en espera automática. Con esta función, el sistema entra en modo de en espera automáticamente en unos 30 minutos cuando no se realiza ninguna operación o no hay salida de señal de audio.
De manera predeterminada, la función de en espera está activada.
Utilice los botones de la unidad para desactivar la función de en espera automática.
Mantenga pulsado I/⏻ 10 mientras el sistema está encendido, hasta que aparezca "AUTO STANDBY OFF".
Para activar la función, repita el procedimiento hasta que aparezca "AUTO STANDBY ON".

**Notas**
- La función de en espera automática no es válida para la función FM.
- Es posible que el sistema no entre en modo de en espera automáticamente en los casos siguientes;
  — cuando se detecte una señal de audio.
  — cuando haya un dispositivo USB conectado.
  — durante la reproducción de pistas o archivos de audio.
  — mientras está en proceso el temporizador de reproducción o temporizador de dormir programado.

## Mensajes

**DISC ERR :** Ha cargado un disco que no se puede reproducir.
**FULL :** Ha intentado programar más de 64 pistas o archivos (pasos).
**NO FILE :** No hay archivos que se pueden reproducir en los discos CD-R/CD-RW ni en el dispositivo USB.
**NO STEP :** Han sido borradas todas las pistas programadas.
**NO USB :** No hay conectado un dispositivo USB o hay conectado un dispositivo USB no compatible.
**PLAY SET :** Ha intentado seleccionar el temporizador sin haber programado el temporizador de reproducción.
**PLS STOP :** Ha pulsado PLAY MODE 14 durante la reproducción.
**SELECT :** Ha pulsado TIMER MENU 25 durante la operación del temporizador.
**TIME NG :** Las horas de inicio y finalización del temporizador de reproducción están ajustadas a la misma hora.

## Precauciones

**Discos que PUEDE reproducir este sistema**
- CD de audio
- CD-R/CD-RW (datos de audio/archivos MP3/WMA)

**Discos que NO PUEDE reproducir este sistema**
- CD-ROM
- CD-R/CD-RW aparte de los grabados en formato CD de música, conforme a ISO9660 Nivel 1/Nivel 2 o Joliet
- CD-R/CD-RW grabado en multisesión que no ha terminado mediante "cierre de la sesión"
- CD-R/CD-RW de grabación de mala calidad, CD-R/CD-RW que esté rayado o sucio, o CD-R/CD-RW grabado con un dispositivo de grabación incompatible
- CD-R/CD-RW que ha sido finalizado incorrectamente
- Discos que contengan archivos aparte de los archivos MPEG 1 Audio Layer-3 (MP3)/WMA
- Discos con forma irregular (por ejemplo, corazón, cuadrada, o estrella)
- Discos que tengan cinta adhesiva, papel, o pegatinas adheridos a ellos
- Discos alquilados o usados con sellos adheridos en los que el pegamento sobresale del sello
- Discos que tengan etiquetas que hayan sido impresas usando tinta que se siente pegajosa al tocarla

**Notas sobre los discos**
- Antes de reproducir, limpie el disco con un paño de limpieza desde el centro hacia el borde.
- No limpie los discos con disolventes tales como bencina, diluyente, ni con limpiadores o aerosol antiestáticos previstos para discos LP de vinilo, disponibles en el comercio.
- No exponga los discos a la luz del sol directa ni a fuentes de calor tales como conductos de aire caliente, ni los deje en el interior de un automóvil aparcado a la luz del sol directa.

**Seguridad**
- Si no se va a utilizar durante un periodo de tiempo prolongado, desconecte completamente el cable de alimentación de la toma de corriente de la pared. Cuando vaya a desenchufar la unidad, agarre siempre la clavija. No tire nunca del propio cable.
- Si cae dentro del sistema algún objeto sólido o líquido, desenchufe el sistema, y deje que personal cualificado lo compruebe antes de utilizarlo otra vez.
- El cable de alimentación de ca solamente puede ser cambiado en un taller de servicio cualificado.

**Instalación**
- No ponga el sistema en posición inclinada ni en lugares que sean muy calientes, fríos, polvorientos, sucios, o húmedos o que carezcan de una ventilación adecuada, o que estén expuestos a vibración, luz del sol directa o una luz intensa.
- Tenga cuidado cuando ponga la unidad o los altavoces encima de superficies que hayan sido tratadas especialmente (por ejemplo, con cera, aceite, abrillantador) porque podrán producir manchas o decoloración de la superficie.
- Si traslada el sistema directamente de un lugar frío a uno cálido, o si lo pone en una habitación muy húmeda, la humedad podrá condensarse en la lente del interior del reproductor de CD, y ocasionar un mal funcionamiento del sistema. En esta situación, extraiga el disco y deje el sistema encendido durante una hora aproximadamente hasta que se evapore la humedad.

**Acumulación de calor**
- La acumulación de calor en la unidad durante el funcionamiento es normal y no es causa de alarma.
- No toque la caja porque si la unidad ha estado siendo utilizada continuamente a alto volumen la caja podrá haberse calentado.
- No obstruya los orificios de ventilación.

**Sistema de altavoces**
Este sistema de altavoces no está blindado magnéticamente y la imagen de televisores cercanos podrá distorsionarse magnéticamente. En esta situación, apague el televisor, espere 15 a 30 minutos, y después vuelva a encenderlo.
Si no se nota mejora, aleje los altavoces del televisor.

**Limpieza de la caja**
Limpie el sistema con un paño suave ligeramente humedecido con una solución de detergente suave. No utilice ningún tipo de estropajos abrasivos, polvo desengrasador ni disolventes, tales como diluyente, bencina o alcohol.

## Especificaciones

**Unidad principal**

**Sección del amplificador**
Salida de potencia (nominal): 4 W + 4 W (8 ohm a 1 kHz, 1% de distorsión armónica total)
Potencia de salida eficaz RMS continua (referencia): 5 W + 5 W (8 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

**Entrada**
AUDIO IN (minitoma estéreo): Sensibilidad 1 V, impedancia 50 kilohm

**Salidas**
SPEAKERS: Acepta impedancia de 8 ohm

**Sección del reproductor de CD**
Sistema: Sistema de discos compactos y audio digital
Propiedades del diodo láser
Duración de la emisión: Continua
Salida láser*: Menos de 44,6 µW
* Esta salida es el valor medido a una distancia de 200 mm de la superficie de la lente del objetivo del bloque del captador óptico con una apertura de 7 mm
Respuesta de frecuencia: 20 Hz — 20 kHz
Relación señal-ruido: Más de 90 dB
Gama dinámica: Más de 90 dB

**Sección del sintonizador**
FM estéreo, sintonizador superheterodino FM
Antena: Antena de cable de FM
Gama de sintonía: 87,5 MHz — 108,0 MHz (pasos de 50 kHz)

**Sección USB**
Puerto ⭠ (USB): Tipo A, corriente máxima de 500 mA

**Formatos de audio admitidos**
Velocidades de bits compatibles:
MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3): 32 kbps — 320 kbps, VBR
WMA: 32 kbps — 192 kbps, VBR
Frecuencias de muestreo:
MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3): 32/44,1/48 kHz
WMA: 44,1 kHz

**Altavoz**
Sistema de altavoces: Gama completa, 8 cm de diám., tipo cónico
Impedancia nominal: 8 ohm
Dimensiones (AN/AL/PR): Aprox. 148 mm × 240 mm × 127 mm
Peso: Aprox. 1,2 kg netos por altavoz
Cantidad: 2 piezas

**Generalidades**
Alimentación: ca 120 V — 240 V, 50/60 Hz
Consumo: 18 W
Dimensiones (AN/AL/PR, incluyendo las partes salientes) (excl. los altavoces):
Aprox. 170 mm × 133 mm × 240 mm
Peso (excl. los altavoces): Aprox. 1,3 kg
Cantidad de la unidad principal: 1 pieza

Accesorios suministrados: Mando a distancia (1), antena de cable de FM (1), almohadillas de altavoz (8)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

- Consumo de energía en espera: 0,5 W
- Ciertas placas del circuito impreso no contienen retardantes de llama halogenados.

## Glosario

**A**
**ANTENNA:** Antena
**AUDIO IN:** Entrada de audio
**AUTO:** Automático
**AUTO STANDBY OFF:** Espera automática desactivada
**AUTO STANDBY ON:** Espera automática activada

**B**
**BASS BOOST:** Reforzamiento de graves

**C**
**CD:** Disco compacto
**CD-DA:** Disco compacto de audio digital
**CD-R:** Disco compacto grabable
**CD-ROM:** Disco compacto de memoria de sólo lectura
**CD-RW:** Disco compacto regrabable
**CLEAR:** Eliminar
**CLOCK:** Reloj

**D**
**DISPLAY:** Visualización
**DRM:** Gestión de derechos digitales
**DualDisc:** Disco de dos caras

**E**
**EQ:** Ecualizador

**F**
**FAT:** Tabla de asignación de archivos
**FLDR:** Carpeta
**FLDRSHUF:** Carpeta aleatoria
**FM:** Frecuencia modulada
**FM MODE:** Modo FM
**FUNCTION:** Función

**I**
**ID3 (Interractive Dichotomiser):** Etiqueta ID3 (Dicotomicador interactivo)
**ISO:** Organización internacional para la estandarización

**L**
**LP:** Larga duración

**M**
**MANUAL:** Manual
**MONO:** Monoaural
**MP3:** Capa de audio 3
**MPEG:** Grupo de expertos en imágenes animadas
**MPEG1:** Grupo de expertos en imágenes animadas1

**O**
**OFF:** No
**OVER CURRENT:** Sobrecorriente

**P**
**PLAY MODE:** Modo de reproducción
**PLAY SEL:** Seleccionar reproducción
**PLAY SET:** Ajustar reproducción
**PRESET:** Presintonía
**PROGRAM:** Programa
**PROTECT:** Proteger

**R**
**RDS:** Sistema de Datos por Radio
**REPEAT:** Repetir
**RESET OK:** Reponer Aceptado
**RMS:** Raíz media cuadrática
**ROOT:** Raíz
**RPT 1:** Repetir uno
**RPT ALL:** Repetir todo
**RPT FLDR:** Repetir carpeta

**S**
**SEARCH:** Buscar
**SELECT:** Seleccionar
**SHUF:** Reproducción aleatoria
**SLEEP:** Dormir
**SPEAKERS:** Altavoces
**STANDBY:** En espera

**T**
**TIMER MENU:** Menú de temporizador
**TUNER MEMORY:** Memoria del sintonizador
**TUNER MEMORY NUMBER:** Número de memoria de sintonizador
**TUNING:** Sintonización
**TUNING MODE:** Modo de sintonización
**TV:** Televisión

**U**
**URL:** Localizador uniforme de recursos
**USB:** Puerto Serial Universal

**V**
**VBR:** Velocidad de bits variable
**VOLUME:** Volumen

**W**
**WMA:** Windows Media Audio